

Table 5. External context of use: descriptive categories

Domain	Locations	Institutions	Persons
Personal	Home: house, rooms, garden own of family of friends of strangers Own space in hostel, hotel The countryside, seaside	The family Social networks	(Grand)Parents, offspring, siblings, aunts, uncles, cousins, in-laws, spouses, intimates, friends, acquaintances
Public	Public spaces: street, square, park Public transport Shops (super)markets Hospitals, surgeries, clinics Sports stadia, fields, halls Theatre, cinema, entertainment Restaurant, pub, hotel Places of worship	Public authorities Political bodies The law Public health Services clubs Societies Political parties Denominations	Members of the public Officials Shop personnel Police, army, security Drivers, conductors Passengers Players, fans, spectators Actors, audiences Waiters, barpersons Receptionists Priests, congregation
Occupational	Offices Factories Workshops Ports, railways Farms Airports Stores, shops Service industries Hotels Civil Service	Firms Multinational corporations Nationalised industries Trade unions	Employers/ees Managers Colleagues Subordinates Workmates Clients Customers Receptionists, secretaries Cleaners
Educational	Schools: hall classrooms, playground, Sports fields, corridors Colleges Universities Lecture theatres Seminar rooms Student Union Halls of residence Laboratories Canteen	School College University Learned societies Professional Institutions Adult education bodies	Class teachers Teaching staff Caretakers Assistant staff Parents Classmates Professors, lecturers (Fellow) students Library and laboratory staff Refectory staff, cleaners Porters, secretaries

Objects	Events	Operations	Texts
Furnishing and furniture Clothing Household equipment Toys, tools, personal hygiene Objets d'art, books, Wild/domestic animals, pets Trees, plants, lawn, ponds Household goods Handbags Leisure/sports equipment	Family occasions Encounters Incidents, accidents Natural phenomena Parties, visits Walking, cycling motoring Holidays, excursions Sports events	Living routines: dressing, undressing cooking, eating, washing DIY, gardening Reading, radio and TV Entertaining Hobbies Games and sports	Teletext Guarantees Recipes Instructional material Novels, magazines Newspapers Junk mail Brochures Personal letters Broadcast and recorded spoken texts
Money, purse, wallet Forms Goods Weapons Rucksacks Cases, grips Balls Programmes Meals, drinks, snacks Passports, licences	Incidents Accidents, illnesses Public meetings Law-suits, court trials Rag-days, fines, arrests Matches, contests Performances Weddings, funerals	Buying and obtaining public services Using medical services Journeys by road/ rails/ship/air Public entertainment and leisure activities Religious services	Public announcements and notices Labels and packaging Leaflets, graffiti Tickets, timetables Notices, regulations Programmes Contracts Menus Sacred texts, sermons, hymns
Business machinery Industrial machinery Industrial and craft tools	Meetings Interviews Receptions Conferences Trade fairs Consultations Seasonal sales Industrial accidents Industrial disputes	Business admin. Industrial management Production operations Office procedures Trucking Sales operations Selling, marketing Computer operation Office maintenance	Business letter Report memorandum Life and safety notices Instructional manuals Regulations Advertising material Labelling and packaging Job description Sign posting Visiting cards
Writing material School uniforms Games equipment and clothing Food Audio-visual equipment Blackboard & chalk Computers Briefcases and school bags	Return to school / entry Breaking up Visits and exchanges Parents' days / evenings Sports days, matches Disciplinary problems	Assembly Lessons Games Playtime Clubs and societies Lectures, essay writing Laboratory work Library work Seminars and tutorials Homework Debates and discussions	Authentic texts (as above) Textbooks, readers Reference books Blackboard text OP text Computer screen text Videotext Exercise materials Journal articles Abstracts Dictionaries